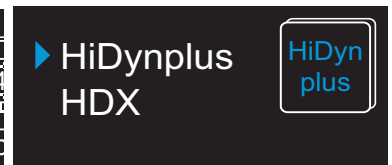
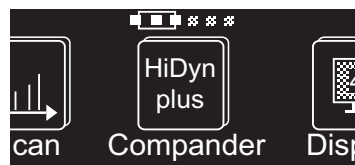
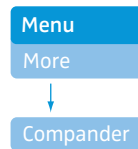


## EM 373X-II

### Additional Information HDX Compander



#### Deutsch

#### Kompandersysteme HiDyn *plus*<sup>™</sup> (HDP) und HDX

Ihr Empfänger ist mit einer neuen Firmware ausgestattet und unterstützt neben dem Kompandersystem HiDyn *plus*<sup>™</sup> auch HDX. „HDP“ oder „HDX“ werden je nach Einstellung im Display angezeigt.

Bei den Doppelpempfängern EM 3732-II und EM 3732-II Command wird das Kompandersystem jeweils für beide Empfänger verwendet und ist nicht getrennt einstellbar.

Um das Kompandersystem zu ändern:

- ▶ Wechseln Sie im erweiterten Menü „More“ zum Menüpunkt „Compander“.  
Das aktuell eingestellte Kompandersystem erscheint.
- ▶ Ändern Sie die Einstellung, indem Sie das Jog-Dial ⑦ drehen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **save** ⑧.  
Die Einstellung wird gespeichert. Die Anzeige wechselt zum Auswahlbereich des Bedienmenüs.



Bei Sendern, die mit dem HDX-Kompandersystem arbeiten (z. B. 2000er Serie und ew G3), ist es **nicht** möglich über die Infrarot-Schnittstelle zu synchronisieren oder ein Firmware-Update durchzuführen.

#### English

#### HiDyn *plus*<sup>™</sup> (HDP) and HDX compander systems

Your receiver is equipped with a new firmware and supports not only the HiDyn *plus*<sup>™</sup> compander system but also HDX. Depending on the setting, either “HDP” or “HDX” is shown on the display.

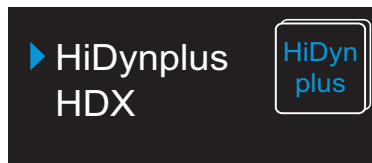
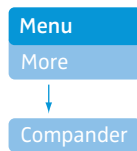
With the EM 3732-II twin receiver and EM 3732-II Command twin receiver, the same compander system must be used for both the left hand and right hand receivers. The system cannot be selected independently for each receiver.

To change the compander system:

- ▶ From the extended menu “More”, select the “Compander” menu.  
The current compander system is displayed.
- ▶ Change the setting by turning the jog dial ⑦.
- ▶ Press the **save** button ⑧.  
The setting is stored. The display changes to the selection mode of the operating menu.



With transmitters that are equipped with HDX (e.g. 2000 series and ew G3 series), synchronization via the infra-red interface or a firmware update is **not** possible.



## Français


### Systèmes de compresseur-expandeur HiDyn plus™ (HDP) et HDX

Votre récepteur est équipé d'un nouveau microprogramme, prenant en charge non seulement le système de compresseur-expandeur HiDyn plus™ mais aussi l'HDX. Selon le réglage effectué, « HDP » ou « HDX » s'affiche.

Avec les récepteurs doubles EM 3732-II et EM 3732-II Command, le système de compresseur-expandeur s'utilise pour les deux récepteurs et ne peut pas être réglé séparément.

Pour changer le système de compresseur-expandeur :

- ▶ Dans le menu étendu « More », sélectionnez l'option « Compander ».
  - ▶ Tournez la molette de sélection ⑦ pour changer le réglage.
  - ▶ Appuyez sur la touche save ⑧.
- Le réglage est mémorisé. La zone de sélection du menu de commande s'affiche.

 Avec les émetteurs équipés du système de compresseur-expandeur HDX (par ex. série 2000 et série ew G3), une synchronisation via l'interface infrarouge ou une mise à jour du microprogramme n'est pas possible.

## Italiano


### Sistemi compander HiDyn plus™ (HDP) e HDX

Il ricevitore è dotato di un nuovo firmware e supporta anche i sistemi compander HiDyn plus™ e HDX. «HDP» o «HDX» vengono visualizzati sul display in base all'impostazione.

Per i ricevitori doppi EM 3732-II e EM 3732-II Command si utilizza il sistema compander per entrambi i ricevitori e non può essere impostato separatamente.

Per modificare il sistema compander:

- ▶ Nel menu ampliato «More» selezionare la voce «Compander». Si visualizza il sistema compander attualmente impostato.
  - ▶ Modificare l'impostazione ruotando il jog dial ⑦.
  - ▶ Premere il tasto save ⑧.
- L'impostazione viene memorizzata. Il display visualizza il campo di selezione del menu di comando.

 I trasmettitori che funzionano con il sistema compander HDX (ad esempio Serie 2000 e ew G3) non possono essere sincronizzati mediante l'interfaccia a infrarossi o effettuare un aggiornamento del firmware.

## Español

### Sistemas compansores HiDyn plus™ (HDP) y HDX


Su receptor está equipado con un nuevo firmware y es compatible tanto con el sistema compansor HiDyn plus™ como con el HDX. Según el ajuste, en el display aparece «HDP» o «HDX».

En los receptores dobles EM 3732-II y EM 3732-II Command, el sistema compansor se utiliza para ambos receptores y no se puede ajustar separadamente.

Para modificar el sistema compansor:

- ▶ En el menú ampliado «More» cambie a la opción de menú «Compander».
- ▶ Aparece el sistema compansor ajustado actualmente.
- ▶ Cambie el ajuste girando la rueda de clic táctil ⑦.

- ▶ Pulse la tecla save ⑧.
- El ajuste se guarda. La indicación cambia al área de selección del menú de control.

 Con los transmisores que funcionan con el sistema compansor HDX (p. ej. los de la Serie 2000 y ew G3) no se pueden realizar sincronizaciones mediante la interfaz de infrarrojos o actualizar el firmware.

## Nederlands


### Compandersystemen HiDyn plus™ (HDP) en HDX

Uw ontvanger is voorzien van nieuwe firmwate en ondersteunt behalve het compandersysteem HiDyn plus™ ook HDX. Na de instelling wordt „HDP” of „HDX” weergegeven op het display.

Bij de dubbele ontvangers EM 3732-II en EM 3732-II Command wordt het compandersysteem telkens voor beide ontvangers gebruikt en kan dus niet gescheiden worden ingesteld.

Om het compandersysteem te wijzigen:

- ▶ Ga naar het uitgebreide menu „More” en open het menupunt „Compander”.
  - ▶ Het op dat moment ingestelde compandersysteem verschijnt.
  - ▶ Wijzig de instelling, door de Jog-Dial ⑦ te draaien.
  - ▶ Druk daarna op de toets save ⑧.
- De instelling wordt opgeslagen. De aanduiding schakelt over naar het selectiegebied van het bedieningsmenu.

 Zenders die met het HDX-compandersysteem werken (bijv. de 2000 serie en ew G3), kunt u niet via de infrarood-interface synchroniseren of een firmware-update uitvoeren.

## Русский


### Компандерные системы шумопонижения HiDyn plus™ (HDP) и HDX

Приемник оснащен новой микропрограммой и, наряду с компандерной системой шумопонижения HiDyn plus™, поддерживает также систему HDX. На дисплее, в зависимости от настройки, отображается сообщение «HDP» или «HDX».

В сдвоенных приемниках EM 3732-II и EM 3732-II Command соответствующая компандерная система используется для обоих приемников и не может быть настроена отдельно для каждого приемника.

Для перехода на другую компандерную систему шумопонижения:

- ▶ Перейдите в расширенном меню «More» к пункту «Compander».
  - ▶ Появляется текущая настроенная компандерная система.
  - ▶ Измените настройку, вращая колесико ⑦.
  - ▶ Нажмите кнопку save ⑧.
- Настройка вводится в память. Индикация переходит в область выбора меню управления.

 В передатчиках, работающих с компандерной системой шумоподавления HDX (например, серии 2000 и ew G3), невозможно выполнить синхронизацию по инфракрасному интерфейсу или обновление микропрограммы.